



Consell General de les Valls

Acta Núm. 10/1993

**Sessió Extraordinària del M.I. Consell General
- dia 27 de novembre de 1993 -**

El dia 27 de novembre de 1993, dissabte, es reuneix a la Casa de la Vall el M.I. Consell General, en Sessió Extraordinària convocada d'acord amb allò que estableix el Reglament de l'Assemblea, i amb l'ordre del dia següent:

1. Examen i aprovació, si escau, del Projecte de Llei de modificació de la Llei de Taxes sobre el Consum, de data 30 de desembre de 1985, i de la Llei de l'Impost de Mercaderies Indirecte, de data 26 de juny de 1991.

2. Examen i aprovació, si escau, de la Proposició de Llei d'Ordenació del Sistema Financer.

3. Examen i aprovació, si escau, del Projecte de Llei de modificació de l'article 2 del Reglament d'Aplicació núm. 6 i dels articles 3 i 4 del Reglament d'Aplicació núm. 10 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

4. Informació de la Llei de Suplements de Crèdit i de Crèdits Extraordinaris per al M.I. Consell General, aprovada per la Comissió Permanent el dia 10 de novembre de 1993.

Presideix la sessió el M.I. Sr. Jordi Farràs Forné, Síndic General, assistit pel Sr. Carles Santacreu Coma, Secretari General. Hi són presents els membres següents:

Per Canillo Els MM.II. Srs. Josep Areny Fité i Enric Casadevall Medrano, la M.I. Sra. Rosa Maria Mandicó Alcobé i el M.I. Sr. Miquel Naudí Casal.

Per Encamp El M.I. Sr. Jordi Torres Alís, la M.I. Sra. Maria Reig Moles i els MM.II. Srs. Jordi Mas Torres i Gabriel Dalleres Codina.

Per Ordino El M.I. Sr. Albert Pujal Trullà, la M.I. Sra. Olga Adellach Coma i el M.I. Sr. Andreu Gaspà Picart.

Per La Massana Els MM.II. Srs. Albert Gelabert Grau, Josep Garrallà Rossell i Guillem Areny Argelich.

- Per Andorra la Vella** Els MM.II. Srs. Jaume Bartumeu Cassany, Miquel Armengol Pons i Antoni Armengol Vila.
- Per Sant Julià de Lòria** Els MM.II. Srs. Joan Santamaria Terré, Ladislau Baró Solà i Pere Altimir Pintat.
- Per Escaldes-Engordany** El M.I. Sr. Miquel Aleix Areny, la M.I. Sra. Nadia Aleix Tugàs, i els MM.II. Srs. Ramon Canut Bové i Antoni Jordi Areny.

Els MM.II. Srs. Enric Dolsa Font, de la Parròquia d'Ordino, Daniel Armengol Mora, de la Parròquia de La Massana, Robert Cassany Vila, de la Parròquia d'Andorra la Vella, i Joan Pujal Areny, de la Parròquia de Sant Julià de Lòria, han excusat la seva absència.

Assisteix, també, el M.I. Sr. Oscar Ribas Reig, Cap de Govern, acompanyat dels MM.II. Srs. Josep Casal Casal, Modest Baró Moles, Joan Albert Montané Teixé, Josep Dalleres Codina, Xavier Espot Miró i Antoni Armengol Aleix, Ministres.

Després de comprovar els membres assistents a la reunió el M.I. Sr. Síndic General declara oberta la sessió. Són dos quarts d'onze del matí.

El M.I. Sr. Síndic General:

“Bé, aquest Consell se celebra en funció del que dicta la pròpia Constitució, en la seva disposició transitòria primera. Llavors, sense més dilacions, ja passarem a la lectura del punt número 1 de l'ordre del dia.”

1. Examen i aprovació, si escau, del Projecte de Llei de modificació de la Llei de Taxes sobre el Consum, de data 30 de desembre de 1985, i de la Llei de l'Impost de Mercaderies Indirecte, de data 26 de juny de 1991.

El M.I. Sr. Síndic General:

“El Sr. Secretari ens llegirà l'informe de la Comissió legislativa d'Economia, Finances i CEE.”

El Sr. Secretari General:

“La Comissió legislativa d'Economia, Finances i CEE, ha tramitat el Projecte de Llei de modificació de la Llei de Taxes sobre el Consum, de data 30 de desembre de 1985, i de la Llei de l'Impost de Mercaderies Indirecte, de data 26 de juny de 1991, publicat per Edicte de data 16 de setembre i, d'acord amb allò que estableix l'article 67, apartat 1r. del Reglament del Consell General, sotmet a la consideració de la M.I. Assemblea el present,

Informe.

1. Dins el termini fixat per l'article 64, apartat 2n., del mateix Reglament no ha estat presentada cap esmena particular al Projecte de Llei.

2. Per la seva part, aquesta Comissió legislativa ha procedit a l'examen del text i ha acordat informar-lo favorablement, tot formulant les següents esmenes:

Esmena número 1: de modificació.

El paràgraf tercer de l'exposició de motius queda redactat com segueix:

“Per tot l'exposat, el Consell General, a proposta del Govern, aprova la present Llei articulada en 2 articles, que disposa la supressió dels apartats f) i j) de la disposició transitòria de la Llei de taxes sobre el consum, de data 30 de desembre de 1985 i l'apartat 6) de l'article 5 de la Llei de l'impost de mercaderies indirecte, de data 26 de juny de 1991 i la modificació de l'apartat h) i i) de la disposició transitòria de la Llei de taxes sobre el consum i dels apartats 11) i 12) de l'article 5 de la Llei de l'impost de mercaderies indirecte”.

Esmena número 2: de modificació.

L'article primer queda redactat com segueix:

“Se suprimeixen els articles f) i j) de la disposició transitòria de la Llei de taxes sobre el consum, de data 30 de desembre de 1985 i l'apartat 6) de l'article 5 de la Llei de l'impost de mercaderies indirecte, de data 26 de juny de 1991”.

Esmena número 3: de modificació.

L'article segon, primer paràgraf queda redactat com segueix:

“Es modifiquen i refonen els apartats h) i i) de la disposició transitòria de la Llei de taxes sobre el consum i els apartats 11) i 12) de l'article 5 de la Llei de l'impost de mercaderies indirecte, als quals es dona la redacció següent.”

Motivació esmenes 1, 2 i 3:

S'ha omès de mencionar a quins articles i disposicions fan referència els apartats que es suprimeixen i modifiquen.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Sobre les esmenes proposades per la Comissió legislativa, el Govern té alguna observació o algun comentari? S'acceptarien per part del Govern? Alguna observació per part d'algun Sr. Conseller? El Sr. Jordi Torres.”

El M.I. Sr. Jordi Torres:

“Sr. Síndic, a l'esmena número 3, quan parlen de les taxes sobre el consum, a l'esmena número 2, diuen del 30 de desembre de 1985, i quant al límit tampoc no parlen del 26 de juny del 91; és a dir, que s'omet de posar-hi les dates a l'esmena número 3.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Crec, que no hi ha cap problema per afegir-ho, però en el paràgraf inicial de l'informe de la Comissió ja s'esmenten. El President de la Comissió legislativa d'Economia i Finances veu algun inconvenient en afegir les dates?”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“No, Sr. Síndic. Nosaltres entenem que l'esmena número 2 fa referència a l'article primer, que és per on comença la llei, i és on diem les dates. L'altra esmena fa referència a l'article segon, i ens semblava massa reiteratiu de posar-hi les dates. Però per a major claredat no hi ha cap inconvenient en posar-les-hi.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Donaríem, si no hi ha cap més observació, per acceptat per assentiment de la Cambra el punt número 1 de l'ordre del dia, que repeteixo, és sobre el Projecte de Llei de modificació de la Llei de taxes sobre el consum de data 30 de desembre de 1985 i de la Llei de l'impost de mercaderies indirecte de data 26 de juny de 1991. Queda doncs aprovada, per assentiment.

Passem al punt número 2 de l'ordre del dia.”

2. Examen i aprovació, si escau, de la Proposició de Llei d'Ordenació del Sistema Financer.**El M.I. Sr. Síndic General:**

“El Sr. Secretari us llegirà l'informe de la Comissió. Hi ha les esmenes individuals. Passaríem, doncs a la lectura de les esmenes individuals.”

El Sr. Secretari General:

“Els MM.II. Srs. Albert Gelabert Grau i Josep Garrallà Rossell desitgem formular, dins el termini establert per l'Edicte de V^a M.I. Sria. de data 25 d'octubre de 1993, i d'acord amb allò que disposa l'article 68 del Reglament del Consell General, les esmenes a la Proposició de Llei d'Ordenació del Sistema Financer que es detallen a continuació:

Esmena núm. 1: de supressió.

Es proposa de suprimir el segon paràgraf de l'article tercer.

Motivació:

Es considera que el fet de relacionar les activitats homologades com a característiques de les entitats bancàries es pot interpretar com a limitatiu, ja que no tindrien en compte les activitats que es puguin desenvolupar en aquest sector. Tampoc queda clar a qui li correspondria homologar les noves activitats.

Esmena núm. 2: de supressió.

Es proposa de suprimir el tercer apartat de l'article cinquè.

Esmena núm. 3: de modificació.

Es proposa d'afegir un punt a l'article segon, quedant el redactat com segueix:

El conjunt del sistema financer andorrà es compon de:

- 1) Entitats bancàries, entitats financeres amb activitat creditícia i altres entitats financeres de serveis diversos.
- 2) Companyies d'assegurança i companyies de reassegurança.
- 3) Associacions professionals del sector financer.
- 4) Organs d'autoritat tècnica executiva.

Esmena núm. 4: d'addició.

Es proposa d'afegir un nou article després de l'article 5, amb el següent redactat:

Article. Companyies d'assegurança i companyies de reassegurança.

S'entén per "Companyia d'assegurança" aquella entitat que es dedica a la pràctica d'operacions d'assegurança i cobertura de risc.

S'entén per "Companyia de reassegurances" aquella entitat que es dedica a la pràctica d'operacions de reassegurança.

En conseqüència, s'hauria de procedir a renumerar l'articulat.

Motivació esmenes 2, 3 i 4:

Es considera que les companyies d'assegurança i les companyies de reassegurança formen part dels sistema financer i que, per tant, s'haurien d'haver incorporat en la llei-marc, sense perjudici que la legislació que regeix l'activitat de les companyies d'assegurança sigui revisada, tal com es diu en l'exposició de motius, en funció dels nous enfocaments normatius en matèria financera, i que la legislació de les companyies de reassegurança encara s'hagi de desenvolupar.

Esmena núm. 5: de modificació.

Es proposa de modificar l'article 10, quedant el redactat com segueix:

La composició de la Comissió serà la següent:

- President: el Ministre encarregat de Finances o el seu delegat.
- Vice-President: el Director General de l'INAF o el seu delegat.
- Els següents Vocals:
 - Un Batlle o Magistrat, nomenat pel Consell Superior de Justícia.
 - Un professional del sector bancari, nomenat pel Govern, a proposta del sector.
 - Dues persones de reconegut prestigi professional, nomenades pel Govern.

Motivació:

Es considera que el Consell Superior de Justícia ha de ser qui s'encarregui de designar el Batlle o el Magistrat que hagi de formar part d'aquesta Comissió, així com de les Comissions que puguin crear el Govern, en les que sigui necessària la seva presència.

Així mateix, el professional del sector bancari ha de ser una persona proposada pel sector, si el que es pretén és que aquella sigui representativa del mateix i que estigui recolzada per les entitats bancàries."

El M.I. Sr. Síndic General:

"Sobre les esmenes presentades pels Srs. Consellers de La Massana, la Comissió legislativa d'Economia i Finances té la paraula."

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

"Gràcies, Sr. Síndic.

Els membres de la Comissió legislativa ens vam reunir ahir i vam procedir a examinar les esmenes presentades pel Srs. Consellers Generals de La Massana. Tenim una sèrie d'observacions a fer, tot i que en recollim algunes de les esmenes. Ho tenim redactat en forma

de nota. Potser perquè sigui més entenedor, en lloc d'explicar-les jo de paraula, ho podríem passar al Sr. Secretari perquè en doni lectura.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Si el Sr. President en vol fer la lectura ell mateix? Endavant Sr. President.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Be, aleshores la Comissió legislativa ha examinat les esmenes de referència i manifesta el següent.

En primer lloc, no acceptem l'esmena núm. 1. La llista d'activitats bancàries comprèn totes les que actualment realitzen les entitats bancàries a Andorra. Per altra banda, si en el futur es presenta la conveniència de considerar un tipus d'operació actualment no prevista, no ha d'ésser difícil d'introduir una modificació de la llei incorporant aquesta nova operació. S'ha també de considerar que en les directives publicades per normalitzar l'activitat bancària a Europa, la Comunitat Europea ha adoptat la fórmula de detallar els tipus d'activitats pròpies de les entitats bancàries.

Aquesta llista és una relació de les activitats que, més enllà del que constitueix el nucli central de la naturalesa bancària, configuren una llista bàsica de les operacions bancàries.

És a dir, dit d'una altra manera, a nosaltres ens sembla que la llista està feta perquè quedi clar que hi ha una voluntat d'adaptació de la normativa andorrana als estàndards europeus en matèria financera, però no està feta amb cap voluntat d'impedir el desenvolupament de l'activitat de la banca legalment establerta a Andorra.

Com procedim, ho llegeixo tot?”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Jo, pràcticament, creuria oportú de llegir-ho tot. Llavors, quan es finalitzi, demanaríem al Srs. Consellers de La Massana si volen aportar algun aclariment suplementari a l'escrit d'esmenes que han presentat.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Molt bé. Aleshores, a continuació no acceptem les esmenes 2, 3 i 4, que també formaven part d'un mateix paquet i explicarem per què.

La fórmula prevista en la proposició de llei, pel que fa a les companyies d'assegurances i reassurances, és la més adequada ja que s'explicita que aquestes entitats quedaran, en el futur, incorporades en el sistema financer.

Tant a Espanya com a França, el tractament actual és similar al que preveu aquest text i les directives de la Comunitat Europea també deixen apart, ara per ara, les companyies d'assegurances i de reassurances.

Per tant, no hi ha unanimitat de criteri internacional sobre si les companyies d'assegurances, de reassurances i de capitalització han de ser plenament integrades en un sistema financer.

A favor del sí, hi ha qui considera que l'establiment d'una pòlissa d'assegurança ja constitueix per sí mateix un acte financer. A favor de la no integració, almenys provisional-

ment, es pot adduir que en el procés d'harmonització de la Comunitat Europea les asseguradores són tractades d'una manera totalment separada.

Hi ha dues raons que abonen, tanmateix, el fet que siguin oportunament incorporades al sistema financer andorrà.

La primera és que, ateses les dimensions del país, sembla convenient d'evitar, tant com sigui possible, la pluralitat d'organismes d'autoritat i de control, sempre que hi hagi un suficient denominador comú i estructuralment s'assumeixi la diversitat.

La segona és que alguna de les activitats de les companyies d'assegurances i anàlogues, especialment el fons de pensions, marquen una tendència a la integració en l'àmbit financer.

Tot i així, necessitaran un tractament diferenciat, a partir d'un estudi específic de la situació i de la legislació actual, i de la determinació de la línia que es consideri convenient de propiciar.

Per tant, es considera molt convenient de tractar la seva integració al sistema financer en una altra fase legislativa.

I afegeixo, també, que ahir en la reunió de la Comissió, ens vam adonar que, si acceptàvem l'esmena, ens podíem trobar amb dificultats operatives de devolució de les actuals companyies d'assegurances instal·lades a Andorra. Perquè la Llei estableix una sèrie de mecanismes d'adaptació, que d'alguna manera podria venir a complicar la vida de les actuals companyies d'assegurances establertes.

I hi hauria, a més a més, una sèrie de disposicions a afegir a la llei que estem discutint ara, en relació a anul·lar disposicions de la vigent Llei d'assegurances de l'any 1989, si no m'equivoco en la data. Per tant, també no és que tinguem una contraposició de principis sobre el que demanen els Consellers esmenants, sinó que ens sembla que deixem operar més fàcilment a les companyies avui establertes i no els hi compliquem d'alguna manera l'activitat.

Passem a l'esmena núm. 5. La Comissió accepta l'esmena núm. 5.

A més a més, potser quan haguem discutit les esmenes, la Comissió té algunes modificacions a proposar al text."

El M.I. Sr. Síndic General:

"D'acord, els Srs. Consellers... El Sr. Josep Garrallà. El Sr. Albert Gelabert."

El M.I. Sr. Albert Gelabert:

"Gràcies, Sr. Síndic.

És evident que les esmenes que hem presentat, sobretot la que fa referència a la núm. 1, ja que la 2, la 3 i la 4 van en certa manera lligades, els criteris poden ser diferents i ben segur que com ja ha dit el Sr. Bartumeu hi ha arguments en pro i en contra d'unes i altres; a nivell dels que vam presentar l'esmena ens van pesar més, ho vam creure, que eren millors que els que han presentat la Comissió. El fet que hi hagi una llista pròpiament tancada sempre farà, en certa manera, més difícil la seva modificació que si la llista és oberta i si voleu les activitats podien estar relacionades sempre amb les que preveïés la Comunitat.

De totes maneres, com ja dit abans, segur que cada part d'interpretació de cadascun del criteris, tenen els seus punts favorables i els seus punts en contra.

Quant a les esmenes 2, 3 i 4, de la inclusió de les companyies d'assegurances en aquesta Llei Financera, malgrat que en els països veïns sigui així, en altres no ho és, i faré una referència al sistema anglès. Es dona segurament la circumstància, que l'activitat de les companyies d'assegurances cada dia creix més o reporta més benefici en el que podríem qualificar com a sector financer que en el sector d'assegurances pròpiament dit. I és amb aquest ànim que nosaltres creïem que havien d'estar les companyies d'assegurances en el sistema financer andorrà.

Quant a la referència a les companyes establertes, lluny de les nostres intencions de portar-los-hi el més mínim problema a la seva actuació, i s'hi així hagués d'existir algun problema, podria ésser salvat amb una disposició transitòria. Gràcies.”

El M.I. Sr. Cap de Govern:

“El Govern voldria intervenir, sobre una cosa concreta de l'esmena núm. 5 de La Massana, que fa referència a l'article 10, de la composició de la Comissió Superior. Entén el Govern, per motivacions tècnico-jurídiques, inclús polítiques, i de separació de poders, que l'òrgan judicial no hauria d'estar representat en aquesta comissió, ni per un batlle, ni per un magistrat. En tot cas, correspondria, si hi hagués d'haver una vigilància o una presència del poder judicial, tindria d'esser el ministeri fiscal. Si hi ha la separació de poders, creiem o opinem, que no es missió del poder judicial intervenir en aquest estadi de Comissió Superior de vigilància. En tot cas, potser ja és massa tard en aquest moment, seria bo saber l'opinió del tercer poder, del poder judicial, sobre aquesta matèria.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Si, el Sr. Bartumeu.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Gràcies, Sr. Síndic.

L'observació que fa el Sr. Cap de Govern, pot ser ajustada a una recta concepció del dret constitucional o del principi de separació de poders. A nosaltres ens sembla, per això, que planteja un problema. El plantejament d'aquesta Comissió estava fet o està pensat perquè, tot i mantenir la presència de l'autoritat financera pública, és a dir, política, hi hagi un component important de persones independents vinculades a l'àmbit de l'activitat econòmico-financera i també del món judicial. En el sentit que aquesta comissió, com es deriva de les competències que li dona la llei, ha de tenir una sèrie d'activitats que tenen incidència directa en el dret i, fins hi tot, amb la Justícia. Ens semblava molt millor que hi hagués, i per això li vam posar, una persona provinent del món judicial, que no pas un funcionari provinent del Ministeri de Finances. És per això que s'ha fet; no és amb cap voluntat de barrejar els poders, sinó al contrari, que el poder judicial pugui donar una garantia d'independència a aquesta Comissió.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“El Sr. Ramon Canut”.

El M.I. Sr. Ramon Canut:

“Gràcies Sr. Síndic.

Recullo favorablement l'observació que ha fet el Sr. Cap del Govern al respecte, i penso que és molt més clara i definitiva en el sentit de l'interès públic, i de no barrejar els poders, el poder judicial dins aquesta Comissió Superior de Finances.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Alguna intervenció més? Bé, llavors passariem a la votació de les esmenes dels Srs. Consellers de La Massana, que m'ha semblat entendre en la seva intervenció que les volien mantenir i sotmetre-les al Ple.

Llavors l'esmena núm. 1: es proposa suprimir el segon paràgraf de l'article tercer. Demanaria al Consell, que es pronuncies sobre aquesta esmena, si s'accepta o no l'esmena dels Srs. Consellers de La Massana: el sí és en el cas que s'accepti, i el no en el cas que es manté el redactat inicial de la Comissió d'Economia i Finances.”

El M.I. Sr. Enric Casadevall:

“No.”

La M.I. Sra. Rosa Maria Mandicó:

“No.”

El M.I. Sr. Miquel Naudí:

“No.”

El M.I. Sr. Jordi Torres:

“No.”

La M.I. Sra. Maria Reig:

“No.”

El M.I. Sr. Jordi Mas:

“Sí.”

El M.I. Sr. Gabriel Dalleres:

“No.”

El M.I. Sr. Albert Pujal:

“No.”

La M.I. Sra. Olga Adellach:

“No.”

El M.I. Sr. Andreu Gaspà:

“No.”

El M.I. Sr. Albert Gelabert:

“Sí.”

El M.I. Sr. Josep Garrallà:

“Sí.”

El M.I. Sr. Guillem Areny:

“No.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“No.”

El M.I. Sr. Miquel Armengol:

“No.”

El M.I. Sr. Antoni Armengol:

“No.”

El M.I. Sr. Joan Santamaria:

“No.”

El M.I. Sr. Ladislau Baró:

“No.”

El M.I. Sr. Pere Altimir:

“No.”

El M.I. Sr. Miquel Aleix:

“No.”

La M.I. Sra. Nadia Aleix:

“No.”

El M.I. Sr. Ramon Canut:

“No.”

El M.I. Sr. Antoni Jordi:

“No.”

El Sr. Secretari General:

“El resultat de la votació és: 3 vots afirmatius i 20 vots en contra.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Doncs, no s'acceptaria l'esmena presentada pels Srs. Consellers.

Proposaria, potser, com que van interrelacionades, que la votació de la 2, 3 i 4 es fes conjuntament, si no hi hagués cap inconvenient per part dels Consellers de La Massana.

Seguiríem, doncs, el mateix procediment: el sí és l'acceptació de les esmenes 2, 3 i 4, i el no és l'acceptació del plantejament inicial de la Comissió.”

El M.I. Sr. Enric Casadevall:

“No.”

La M.I. Sra. Rosa Maria Mandicó:

“No.”

El M.I. Sr. Miquel Naudí:

“No.”

El M.I. Sr. Jordi Torres:

“No.”

La M.I. Sra. Maria Reig:

“No.”

El M.I. Sr. Jordi Mas:

“No.”

El M.I. Sr. Gabriel Dalleres:

“No.”

El M.I. Sr. Albert Pujal:

“No.”

La M.I. Sra. Olga Adellach:

“No.”

El M.I. Sr. Andreu Gaspà:

“No.”

El M.I. Sr. Albert Gelabert:

“Sí.”

El M.I. Sr. Josep Garrallà:

“Sí.”

El M.I. Sr. Guillem Areny:

“No.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“No.”

El M.I. Sr. Miquel Armengol:

“No.”

El M.I. Sr. Antoni Armengol:

“No.”

El M.I. Sr. Joan Santamaria:

“M'abstinc.”

El M.I. Sr. Ladislau Baró:

“No.”

El M.I. Sr. Pere Altimir:

“M'abstinc.”

El M.I. Sr. Miquel Aleix:

“No.”

La M.I. Sra. Nadia Aleix:

“No.”

El M.I. Sr. Ramon Canut:

“No.”

El M.I. Sr. Antoni Jordi:

“No.”

El Sr. Secretari General:

“El resultat de la votació és de 2 vots afirmatius, 19 vots negatius i 2 abstencions.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Sí, el Sr. Jaume Bartumeu.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Queda clar que hem votat agrupades les esmenes 2, 3 i 4 ? Sí? Llavors, voldria fer una intervenció pel que fa a l'esmena 5, que és la següent. En la mesura que a la Comissió hem acceptat l'esmena, si el Sr. Síndic hi esta d'acord, pot ser que no cal que procedim a una votació, salvat el cas que hi hagi Consellers que no són de la Comissió i que volguessin no acceptar l'esmena.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Sobre la mateixa, Sr. Bartumeu, s'ha anticipat. Obviament, no s'hauria de sotmetre.

Bé, hi ha una observació del Sr. Cap de Govern, que seria, que el vocal que correspon a Batlle o Magistrat nomenat pel Consell Superior de Justícia estigués, si no ho he entès malament, assegurat pel Fiscal General.”

El M.I. Sr. Cap de Govern:

“Sí, amb preferència, però, que no hi hagués representació de la Justícia en aquesta instància de la Comissió. Ara, si es considera útil que hi hagi algú de la Justícia, pensem que el més idoni seria el Ministeri Fiscal.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Bé, el que podríem sotmetre és si el Consell vol recollir el parer que ha manifestat el Sr. Cap de Govern, sobre la figura del Batlle, Magistrat o Fiscal. Doncs, la pregunta seria si s'opta per la preposició que ha fet la Comissió, perdó la proposta que han fet el Consellers Generals de La Massana, Sr. Albert Gelabert i Josep Garrallà, en el que fa referència al primer

vocal, que seria un Batlle o Magistrat, i que està acceptat per la Comissió, o si s'opta per la fórmula que proposa el Sr. Cap de Govern de que el Batlle o Magistrat sigui el Ministeri Fiscal.

El Sr. Jaume Bartumeu.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Si, gràcies Sr. Síndic.

Demanaria abans que es faci aquesta votació, que el Consell examini l'article 9 de la llei que estem discutint, apartat 4, que parla de les funcions de la Comissió Superior de Finances, que diu: “Exercir funcions d'enllaç, entre l'autoritat de l'executiva financera i l'àmbit judicial”. Si d'aquí se'ns fa marxar a un Magistrat o Batlle, crec que dificultarem una de les missions que té la Comissió. Aquesta és la primera observació que fem, penso, conjuntament el Sr. Dalleres i jo mateix.

Però també hi afegiré un altra cosa. El Fiscal General a mi em sembla molt bé, però el Fiscal General no és pròpiament Justícia o poder judicial. D'això ja en vam parlar quan estàvem discutint la Llei de Justícia; el Fiscal General, de fet, serà un representant més del poder executiu dins aquesta Comissió.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Bé, llavors a favor del manteniment de la proposta acceptada per la Comissió de Finances i presentada pels Consellers de La Massana, o sigui la proposa 1; pel canvi que vol introduir el Sr. Cap de Govern, seria la proposa 2.”

El M.I. Sr. Enric Casadevall:

“La 1.”

La M.I. Sra. Rosa Maria Mandicó:

“La 1.”

El M.I. Sr. Miquel Naudí:

“La 1.”

El M.I. Sr. Jordi Torres:

“La 1.”

La M.I. Sra. Maria Reig:

“M'abstinc.”

El M.I. Sr. Jordi Mas:

“La 1.”

El M.I. Sr. Gabriel Dalleres:

“La 1.”

El M.I. Sr. Albert Pujal:

“La 1.”

La M.I. Sra. Olga Adellach:

“La 1.”

El M.I. Sr. Andreu Gaspà:

“La 1.”

El M.I. Sr. Albert Gelabert:

“La 1.”

El M.I. Sr. Josep Garrallà:

“La 1.”

El M.I. Sr. Guillem Areny:

“La 1.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“La 1.”

El M.I. Sr. Miquel Armengol:

“La 1.”

El M.I. Sr. Antoni Armengol:

“La 1.”

El M.I. Sr. Joan Santamaria:

“M'abstinc.”

El M.I. Sr. Ladislau Baró:

“M'abstinc.”

El M.I. Sr. Pere Altimir:

“M'abstinc.”

El M.I. Sr. Miquel Aleix:

“La 1.”

La M.I. Sra. Nadia Aleix:

“La 1.”

El M.I. Sr. Ramon Canut:

“La 2.”

El M.I. Sr. Antoni Jordi:

“M'abstinc.”

El Sr. Secretari General:

“El resultat de la votació és: 17 vots a favor de la proposta núm. 1, 1 vot a favor de la proposta núm. 2 i 5 abstencions.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Bé, llavors, perquè no hi hagi cap ambigüitat, quedarien doncs, els següents vocals: un Batlle o un Magistrat nomenat pel Consell Superior de Justícia, i també hi anava inclòs, no ho oblidem, un professional del sector bancari, anomenat pel Govern a proposta del sector.

Passaríem a les observacions addicionals que formula la Comissió de Finances al projecte de Llei.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Gràcies, Sr. Síndic, són únicament unes propostes de modificacions del text per millorar-ne la redacció i la comprensió.

La primera és: a l'article 4, apartat 2, la Comissió proposa suprimir el parèntesi del punt “finançament de vendes”; aleshores, el text que tenim actualment hi posa “a termini”, entre parèntesi, i ho deixariem redactat de manera que digués “finançament de vendes a termini”, sense parèntesi.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Si no hi ha cap observació, donaríem per acceptada la proposta de millora de la Comissió? Passaríem a la següent? Queda doncs acceptada i passem a la següent.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“La següent és: a l'article 5, es proposa de suprimir el punt e), quan diu “societats patrimonials d'àmbit familiar” i proposem d'afegir després de la lletra g) —amb el ben entès que Secretaria haurà de fer una adaptació de les lletres si el Consell aprova aquesta proposta— de l'apartat 2, el següent redactat: “Queden excloses de la lletra a) d'aquest apartat les societats de caràcter familiar, l'objecte de les quals sigui exclusivament la gestió del seu propi patrimoni”.

La motivació que va a portar la Comissió, en la seva reunió d'ahir, de proposar aquesta modificació al Consell, és que no veiem la necessitat que aquesta mena de societats, formi part del sistema financer, considerant que poden regular-se amb la normativa actualment vigent, sempre amb la voluntat de no complicar l'existència als administrats.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Quedaria, doncs, acceptada la supressió amb la inclusió posterior amb un altre redactat? Doncs, donaríem per acceptada la millora del text que proposa la Comissió. Passaríem a les següents, Sr. Bartumeu.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Tercera, es proposa modificar l'apartat 1) de l'article 9, que quedaria redactat com segueix: “1) Sotmetre al Govern, amb l'informe previ de l'INAF, propostes sobre l'ordenació i les regulacions relatives a l'àmbit financer”.

La motivació que porta a la Comissió a fer aquesta proposta, és que convindria que les propostes de la Comissió Superior de Finances en matèria d'ordenació i de regulació, que tindran un caràcter més jurídic i/o institucional, vagin acompanyades de l'informe tècnic de l'INAF, de la mateixa manera que les propostes de l'INAF de caràcter més tècnic requereixen, el dictamen de la Comissió Superior de Finances.

Aquest mateix criteri és el que s'ha seguit, en l'apartat 3) del mateix article, en relació amb els expedients de sol.licitud de constitució i d'establiment de societats en l'àmbit financer andorrà.

És a dir, d'alguna manera, volem reestablir un equilibri que, de fet, en la voluntat nostra, quan vam preparar i discutir la proposició hi era i en el moment de fer la redacció final no varem acabar de copsar bé, i és sempre per mantenir l'actuació de l'INAF al nivell que li correspon.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“S'acceptaria, la proposta de millora? Si no hi ha cap observació? Doncs, es dona per acceptada. Es passaria a la següent.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Si, en queda ja només dos, que són estrictament de redactat.

La primera d'aquestes dues és: a l'article 5, apartat 2), lletra g), la Comissió proposa suprimir el parèntesi, quedant redactat com segueix: “g) canvi de moneda, com a activitat principal”.

I la segona és: a la disposició transitòria quarta, apartat 3), quedaria redactada com segueix: “3) Les sol.licituds previstes a l'apartat 1) hauran de ser despatxades no més tard d'un any, a comptar de la data de la seva presentació”.

Pretenem aquí que el redactat sigui més entenedor i, la veritat sigui dita, a la disposició transitòria quarta, apartat tercer, tenia un redactat realment embolicat, que podia donar peu a conflictes d'interpretació en el mateix moment en què es posés en aplicació la llei.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Si no hi ha cap observació, cap intervenció, donaríem per acceptades les millores que acaba d'esmentar el Sr. President de la Comissió? Bé, si no hi ha cap més observació, passariem a la votació del text.”

El M.I. Sr. Enric Casadevall:

“Sí.”

La M.I. Sra. Rosa Maria Mandicó:

“Sí.”

El M.I. Sr. Miquel Naudí:

“Sí.”

El M.I. Sr. Jordi Torres:

“Sí.”

La M.I. Sra. Maria Reig:

“Sí.”

El M.I. Sr. Jordi Mas:

“Sí.”

El M.I. Sr. Gabriel Dalleres:

“Sí.”

El M.I. Sr. Albert Pujal:

“Sí.”

La M.I. Sra. Olga Adellach:

“Sí.”

El M.I. Sr. Andreu Gaspà:

“Sí.”

El M.I. Sr. Albert Gelabert:

“M’abstinc.”

El M.I. Sr. Josep Garrallà:

“M’abstinc.”

El M.I. Sr. Guillem Areny:

“Sí.”

El M.I. Sr. Jaume Bartumeu:

“Sí.”

El M.I. Sr. Miquel Armengol:

“Sí.”

El M.I. Sr. Antoni Armengol:

“Sí.”

El M.I. Sr. Joan Santamaria:

“Sí.”

El M.I. Sr. Ladislau Baró:

“Sí.”

El M.I. Sr. Pere Altimir:

“Sí.”

El M.I. Sr. Miquel Aleix:

“Sí.”

La M.I. Sra. Nadia Aleix:

“Sí.”

El M.I. Sr. Ramon Canut:

“Sí.”

El M.I. Sr. Antoni Jordi:

“Sí.”

El Sr. Secretari General:

“El resultat de la votació és: 21 vots afirmatius i 2 abstencions.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Queda, doncs, aprovada la Proposició de Llei d'Ordinació del Sistema Financer. El Sr. Albert Gelabert.”

El M.I. Sr. Albert Gelabert:

“Gràcies Sr. Síndic. Simplement volia manifestar la nostra opinió sobre l'abstenció que he fet juntament amb el company Sr. Garrallà. I dir que deixant de banda el resultat de la votació de les esmenes que hem presentat, que tal com ja hem dit abans, obeeixen més a criteris diferents que a criteris oposats amb els que presenta la Comissió, hem optat per abstenir-nos en la votació final d'aquest text, primer per respectar la voluntat majoritària del Consell General de debatre aquesta Proposició de Llei del Sistema Financer abans d'acabar la legislatura. Per la nostra part hauríem considerat més prudent, ja que es tracta d'una llei d'alt contingut polític, de deixar-la per la propera legislatura, sobretot quan aquesta llei no es podrà posar en aplicació d'una manera immediata, ja que falta tot el desplegament legislatiu i reglamentari que la mateixa preveu.

Aquest debat s'ha produït en un moment en què aquest Consell General Constituent esta ja, podríem dir en el túnel de sortida, amb unes eleccions generals convocades, unes candidatures proclamades i a la porta de l'obertura de la campanya oficial.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Si no hi ha cap més intervenció? Passaríem al següent punt de l'ordre del dia, punt núm. 3.”

3. Examen i aprovació, si escau, del Projecte de Llei de modificació de l'article 2 del Reglament d'Aplicació núm. 6 i dels articles 3 i 4 del Reglament d'Aplicació núm. 10 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

El M.I. Sr. Síndic General:

“El Sr. Secretari us llegirà l'informe de la Comissió.”

El Sr. Secretari General:

“La Comissió legislativa de Sanitat, Benestar Social i Medi Ambient ha tramitat el Projecte de Llei de modificació de l'article 2 del Reglament d'Aplicació núm. 6 i dels articles 3 i 4 del Reglament d'Aplicació núm. 10 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, publicat per Edicte de data 29 d'octubre de 1993 i, d'acord amb allò que estableix l'article 67, apartat 1er. del Reglament del Consell General, sotmet a la consideració de la M.I. Assemblea el present:

Informe:

1. Dins del termini fixat per l'article 64, apartat 2n. del mateix Reglament no ha estat presentada cap esmena particular al Projecte de Llei.

2. Per la seva part, aquesta Comissió legislativa ha procedit a l'examen del text articulat i ha acordat informar-lo favorablement.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Alguna observació o algun comentari per part del Govern, o per part d'algun Conseller?

Bé, he d'entendre que aquestes mesures tècniques, tenen l'aprovació del conjunt del Consell, tal i com és tradició quan s'examinen al final de cada any. Doncs, donaríem per aprovades per assentiment les modificacions de l'article 2 del reglament d'Aplicació núm. 6 i dels articles 3 i 4 del Reglament d'Aplicació núm. 10 de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, i passariem a l'últim punt de l'ordre del dia, el punt núm. 4.”

4. Informació de la Llei de Suplements de Crèdit i de Crèdits Extraordinaris per al M.I. Consell General, aprovada per la Comissió Permanent el dia 10 de novembre de 1993.

El M.I. Sr. Síndic General:

“El Sr. Josep Garrallà.”

El M.I. Sr. Josep Garrallà:

“Gràcies, Sr. Síndic.

En aquest punt de l'ordre del dia, ens voleu informar d'una Llei de Suplement de Crèdits i Crèdits Extraordinaris pel M.I. Consell General que la Comissió Permanent, atenint-se a l'article 21 del Reglament del Consell General, va aprovar en la seva sessió del propassat 10 de novembre.

La urgència d'aquesta llei no està justificada, ni molt menys, ja que queda poc per acabar la legislatura i tenim un pressupost del 94 en tràmit. Doncs, queda clar que aquí la Comissió és va agafar un poders no tenia, quan encara quedaven pocs dies per poder celebrar un altre Consell General.

Així també ho deueu pensar, vostè Sr. Síndic, quan el M.I. Govern ha presentat varis crèdits extraordinaris i encara deu esperar que passin al debat en aquesta sala. És a dir, que si no hi havia una urgència per uns, tampoc hi havia urgència per aquest que la Comissió Permanent va aprovar en el seu dia.

Crec que per part de la Comissió Permanent hi va haver un abús de poder, una vegada més. Per aquest motiu, demano, que la decissió de la Comissió Permanent del dia 10 de novembre del 93, aprovant aquesta llei quedi nul·la i sense efecte, i doni a aquesta llei al tràmit parlamentari que preveu el Reglament del Consell General, ja que vostè és el primer que l'ha de respectar. Així tots el Consellers Generals rebrem tota la documentació escaient i, en el seu moment, el Consell es podrà pronunciar.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Bé, sobre el particular són despeses que, com bé sap el Sr. Garrallà, fan referència bàsicament a un esdeveniment que va ser la trobada dels Coprínceps i que, òbviament, el Consell amb el seu pressupost no disposa, com disposa el Govern d'una possibilitat d'avenços de fons. Doncs, tenint en compte aquest fet i tenint en compte que són despeses que comportaven un compromís per part del Consell, ja que la seva execució a nivell de realització

d'aquestes despeses i de cobrament per part de les empreses que hi van participar, d'uns terminis molts limitats, ens vam veure en l'obligació de procedir d'aquesta manera.

No és la primera vegada que es fa i, en el cas del Consell General, la norma fins ara establerta és que se seguia un procediment diferent del procediment del Govern, que té una disponibilitat en els avenços de fons que no tenim a nivell del pressupost de la Cambra. Per tant, si es va procedir d'aquesta manera, va ser en base a l'ús i costum que ja s'havia emprat altres vegades, i tenint en compte que era una despesa extraordinària que no s'havia pogut contemplar al pressupost que el Consell General va presentar per l'any 93.

Entenc gran part de les observacions que ens fa el Sr. Garrallà, però ens era difícil tractar-ho d'un altra manera.

Si no hi ha cap més observació?

De fet, la decisió ja està presa Sr. Garrallà i està en via d'execució en funció dels poders que el Reglament del Consell General dóna a la Comissió Permanent. Acatem que el Sr. Garrallà està en disconformitat, i crec que la seva intervenció ha estat clara en aquest aspecte. La inclusió d'aquest punt en l'ordre del dia del Consell d'avui, era per tenir informada a la Cambra.

El Sr. Garrallà.”

El M.I. Sr. Josep Garrallà:

“L'única cosa que puc dir és que s'acaba aquesta legislatura i espero que no tornarà a passar més això. Perquè, d'aquí endavant, potser no valdria la pena que vinguem més a aquesta sala i la Comissió Permanent pugui aprovar com hagués pogut aprovar tot la resta de lleis que s'han debatut avui aquí.”

El M.I. Sr. Síndic General:

“Bé, abans d'aixecar la sessió, només unes breus paraules per desitjar molt encert als candidats que es presenten d'aquest Consell a les properes eleccions, i desitjar-los-hi que la campanya electoral els sigui fructífera, així com els resultats del dia 12.

Gràcies a tots i aixequem la sessió.”

I no havent-hi més intervencions el M.I. Sr. Síndic General aixeca la sessió, de la qual se n'ha formalitzat la present acta als efectes pertinents. És un quart de dotze del matí.

P.O. del M.I. Consell General
El Secretari General

V. i P.
El Síndic General